



## Index BIO 9

- LASEP
- Calendrier sportif sous réserve 2021/22
- Avis mortuaire : Louis Miesch
- 56<sup>e</sup> Assemblée Générale Ordinaire
- Extrait du Rapport CA : 20.04.2022
- Question parlementaire 5949
- VĚLOSDAG
- 33<sup>e</sup> FÊTE DE FOOTBALL
- MOVE MAM SPORTY
- JOURNÉE DES DIRIGEANTS
- Écho de la presse
- Photos



## LASEP a.s.b.l.

---

Ligue des associations sportives  
de l'enseignement fondamental  
*fondée en 1964*

### ► ADRESSE :

---

Maison des Sports  
3 Route d'Arlon  
L-8009 STRASSEN  
tél. : (+352) 48 55 70  
info@lasep.lu  
www.lasep.lu

### ► COMPTE BANCAIRE

---

BIC : CCRALULL  
IBAN : LU10 0099 7800 0056 0284

### ► CONSEIL D'ADMINISTRATION (CA)

---

**Présidente :**

Nicole Kuhn-Di Centa

**Vice-Présidents :**

Marcel Rath, Maximilien Lehnen

**Secrétaire Générale :** Lis Bausch

**Trésorier Général :** Romain Weis

**Administrateurs :**

Clara Dos Reis, Steve Gierenz, Honoré Gregorius,  
Joëlle Leuchter, Steve Marx, Martine Rathes,  
Carole Ressleringer, Claude Scheidweiler, Carole Stoos,  
Carole Wesquet

**Consultants :**

Erny Hoffmann, Björn Poels, Norma Zambon

### ► COMMISSION DES FINANCES (CF)

---

**Responsable :** Nicole Kuhn-Di Centa

**Membres :**

Lis Bausch, Marcel Rath, Carole Stoos

► **COMMISSION TECHNIQUE ET SPORTIVE (CTS)**

---

**Responsable :**

Steve Marx

**Membres**

**Athlétisme :**

Yannick Frantz, Michèle Grethen-Lanter,  
Danielle Lorang

**Butzen :**

Célia Pinto, Tania Valle

**Jeux de balle :**

Manuela Balestra, Roger Klein,  
Esmeralda Skrijelj

**Ringen und Raufen :**

Norbert Schmit

**Natation :**

Carlo Bintener

**Innovations :**

Marco Pires

**Rückschlagspiele :**

Jeff Kirsch

► **SECRÉTARIAT ADMINISTRATIF**

---

**Secrétaire administratif :**

Ralf Heiler

✉ ralf.heiler@lasep.lu

tél. : (+352) 48 55 70

GSM : (+353) 661 434 537

**Contenu administratif :**

Ralf Heiler (secrétaire)

**Contenu technique :**

Steve Marx (responsable CTS)

# CALENDRIER SPORTIF sous réserve 2021/2022

21.10.2021	Jeu	17e YOUNG WALKERS' DAY	Junglinster	Cycle 1-4
26.10.2021	Mardi	35e CROSS NATIONAL	Diekirch	Cycle 1-4

## ► Congé de la Toussaint

18.11.2021	Jeu	BUTZENDAG	Sandweiler	Cycle 1-2
23.11.2021	Mardi	BUTZENDAG	Hosingen	Cycle 1-2
25.11.2021	Jeu	BUTZENDAG	Differdange	Cycle 1-2
30.11.2021	Mardi	BUTZENDAG	Waldbillig	Cycle 1-2
09.12.2021	Jeu	FÊTE DE FOOTBALL INDOOR	d'Coque	Cycle 4

## ► Vacances de Noël

13.01.2022	Jeu	FUN ATHLETICS	d'Coque	Cycle 3-4
18.01.2022	Mardi	FUN ATHLETICS	Coque	Cycle 3-4
27.01.2022	Jeu	PROMOTION RÜCKSCHLAGSPIELE	Sossouff	Cycle 1-2
08.02.2022	Mardi	FÊTE DE BASKETBALL	Bertrange	Cycle 3-4

## ► Congé de Carnaval

03.03.2022	Jeu	MINIBUTZEN & BUTZEN à la Coque	d'Coque	Cycle 1-2
10.03.2022	Jeu	PROMOTION HANDBALL	Esch-Lallange	Cycle 3-4
22.03.2022	Mardi	JEUX AQUATIQUES	Soleuvre	Cycle 1-4
29.03.2022	Mardi	JEUX AQUATIQUES	Koetschette	Cycle 1-4
31.03.2022	Jeu	29e FÊTE DE NATATION	Luxembourg-Belair	Cycle 3-4

## ► Vacances de Pâques

21.04.2022	Jeu	SPILLCROSS	Waldbillig	Cycle 1-4
26.04.2022	Mardi	SPILLCROSS	Weiler-la-Tour	Cycle 1-4
10.05.2022	Mardi	PROMOTION RÜCKSCHLAGSPIELE	Strassen	Cycle 3-4
12.05.2022	Jeu	LET'S GO MAM SPORTY	Boevange-sur-Attert	Cycle 1-4
17.05.2022	Mardi	AUSDAUERLAF RONDERËM DE SÉI	Echternach	Cycle 1-4

## ► Congé de Pentecôte

07.06.2022	Mardi	VËLOSDAG	Luxembourg-Cessange	Cycle 3-4
09.06.2022	Jeu	33e FÊTE DE FOOTBALL OUTDOOR	Luxembourg-Cessange	Cycle 3-4
16.06.2022	Jeu	MOVE MAM SPORTY	d'Coque	Cycle 1-4
01.07.2022	Jeu	JOURNÉE DES DIRIGEANTS	Schuttrange	



## Louis Miesch

E LASEP–Mann vun der éischer Stonn huet ons verlooss.

Mir soen dem Louis villmools Merci fir seng wäertvoll Aarbecht a säi grousst Engagement a senge verschiddene Funktiounen an der LASEP:

Directeur sportif Volleyball de la LASEP	de 1964 à 1965
Service de presse de la LASEP	de 1965 à 1974
Vice-Président de la LASEP	de 1974 à 1990
Révisieur de caisse de la LASEP	de 1990 à 2010

Mir drécke senger Famill onst déifste Matgefill aus.

De Conseil d'Administration vun der LASEP an di ganz LASEP–Famill

*„Die Blätter fallen, fallen wie von weit. (...)  
Wir alle fallen: es ist in allen.  
Und doch ist Einer, welcher dieses Fallen unendlich  
sanft in seinen Händen hält“.*  
Rainer Maria Rilke



Den Här

### Louis Miesch

Wittmann vun der Madamm Margot  
Miesch-Schroeder zënter 2018,

ass friddlech entschlouf am Alter vun  
92 Joer den 28. Abrëll 2022 am CHL.

D'Begriefnes ass am enkste Familljekrees. D'Mass gëtt gehalen  
an der Porkierch um Lampertsbiere haut Mëttwoch, de 4. Mee  
um 17.00 Auer.

Et trauern ëm hien déi Familljen, mat deenen hie frou war:

Liette Miesch

Nicole a Jos Vesque-Miesch

Stefania an Tim Peiffer-Alunni mam Mathis a mam Raphaël

Anouk an Eric Mausem-Peiffer mam Finn a mam Nick

Rosi a Roger † Schroeder-Thies

Josée a Léon Schroeder-Weis

an d'ganz Famill

E grouse Merci un d'Doktere Lotti Kirch a François Hentges  
aus dem CHL fir hir léif a kompetent Hëllef a Betreieung während  
laange Joren.

**Lëtzebuerg**, Beesslek, Wäiswampech, Huelmes, Tënten,  
Péiteng, Biessen.

Déi Leit, déi onsem léiwe Verstuerwene wëlle gedenken,  
kënnen dat maache mat engem Don un „Fondation Cancer“  
CCPLLULL LU92 1111 0002 8288 0000, mam Vermierk „Don  
Louis Miesch“.

mywort | 20.05.2022

# Kein Long Covid in der LASEP

## Die Minister Claude Meisch und Georges Engel würdigen die Strahlkraft der LASEP



Der 56. Ordentliche Kongress in der Maison du Savoir in Belval war bereits die zweite Jahreshauptversammlung der Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Fondamental (LASEP), die unter dem Zeichen von Corona stand, einer Pandemie, die vielen erstmalig und anschaulich deutlich machte, welche Bedeutung die im Jahre 1964 ins Leben gerufene LASEP für unsere Grundschüler hat, schulisch, pädagogisch, sozial und sportlich.

Vor diesem Hintergrund sah die Präsidentin Nicole Kuhn-Di Centa in ihrer Ansprache vor 100 Ehrengästen und Sektionsvertretern als eine der vordringlichsten Aufgaben der LASEP, die Pandemie gemeinsam als Anstoß für innovative und mutige Schritte hin zu einer zukunftsorientierten Weiterentwicklung zu nutzen. Ein wichtiger Bereich dabei seien Angebote für die körperlich-motorische Entwicklung, die bei sehr vielen Kindern ins Stocken geraten sei. Neben dem Traditionellen sind innovativ neue Wege zu-

sammen mit den Sportverbänden vorgesehen mit unter anderem Schnupperkurse in Badminton, Hockey, Padel und Street Racket.

Besonders hervorgehoben wurde, dass die 884 wöchentlichen Trainingseinheiten trotz Pandemie-Herausforderungen aller Art und teilweise nicht nutzbaren Infrastrukturen weitestgehend aufrecht erhalten werden konnten dank der konstruktiven Zusammenarbeit mit dem Unterrichtsministerium und dem Collège des Directeurs sowie dem kreativen Einsatz der 883 Lokalverantwortlichen und der Mitarbeiter in den Führungsgremien. Die klare Marschrichtung und schnellen Communiqués bei allen Corona-Verordnungen brachte Vertrauen bei Lehrern und Eltern und ein Mitgliederwachstum von 475 Schülern auf die jetzige Rekordzahl von 7 744 Lizenzierten sowie drei neuen Lokalsektionen in Contern, Kiischpelt und Weiswampach (im Total 76). Als Erfolg, wenn auch noch ausbaufähig, wurde die per Konvention geregelte Zusammenarbeit MENJE, Service d'Education et d'Accueil SEA (Maison Relais) und LASEP gesehen, die einen legalen Rahmen für formale und non-formale Bereiche bringt. Begrüßt wurde die vom neuen Sportminister ins Gespräch gebrachte „licence unique“, die der LASEP-Philosophie vom Multisport-Angebot im Kindesalter entgegen-



kommt. Ausdrücklich betont wurde die Schlüsselrolle der LASEP bei der Integration der ukrainischen Flüchtlingskinder. Der LASEP-Leitgedanke „Integration durch Sport“ sei vor diesem Hintergrund ein wichtiger Baustein und eine ausgezeichnete Verbindungsbrücke zu den geflüchteten Kindern, so Nicole Kuhn-Di Centa.

Unterrichtsminister Claude Meisch würdigte die Dynamik der LASEP, die bei allen Pandemiemaßnahmen immer wieder die wichtige Rolle des Sports hervorgehoben habe und die sich nun in Post-Corona-Zeiten bemühe, die Bewegungsprogramme für die Kinder noch stärker im Land zu verankern. Sportminister Georges Engel bei seinem ersten Besuch einer AGO der LASEP, wünschte eine Fortsetzung der bisherigen guten Zusammenarbeit mit seinem Ministerium.

Zu Beginn des Kongresses hatte Jacques Muller, Präsident der Escher LASEP-Sektion, die LASEP im lokalen Schulleben beschrieben und der Bürgermeister

Georges Mischo seine Stadt Esch als Europäische Kulturhauptstadt Esch 2022 vorgestellt.

Bei den Jahresberichten von Generalsekretärin Lis Bausch und Steve Marx, Verantwortlicher der Technischen Kommission, war es pandemiebedingt schneller, die durchgeführten Aktionen aufzuzählen als die lange Liste der Stornierungen und Ausfällen. Über besonders sportliche Ereignisse gab es wenig zu berichten. Die Delegierten schienen mit den Berichten und den Zukunftsvorhaben zufrieden, Einwände oder kontroverse Diskussionen gab es keine.

In dankbarer Erinnerung wurde des kürzlich verstorbenen Louis Miesch gedacht, der über 50 Jahre in seinen verschiedenen Funktionen im Comité Central Maßgebliches initiiert und mit angeschoben hat. In das Gedenken mit einbezogen wurde auch die vor kurzem verstorbene sechsjährige Schülerin Jil Klepper, die aktives Mitglied der Sektion Koerich war.





Zum Abschluss wurde den Vertretern der neuen Mitgliedsgemeinden das LA-SEP-Label 2022 überreicht. Diese Anerkennung wird jenen kommunalen Autoritäten verliehen, die im Rahmen ihrer

Jugendpolitik besonders die pädagogischen Anliegen der LASEP unterstützen. Der 57. LASEP-Kongress wird am 2. März 2023 in Kehlen stattfinden.

(c.k.)



Extrait du rapport de la réunion CA de la LASEP du mercredi,  
20 avril 2022 à la Maison des Sports Strassen

Présences :

Nom, fonction	Droit de vote	Présence	Nom, fonction	Droit de vote	Présence
Kuhn-Di Centa Nicole, Présidente	Oui	X	Resslinger Carole, membre	Oui	X
Rath Marcel, 1ier Vice-Président	Oui	X	Scheidweiler Claude, membre	Oui	X
Lehnen Maximilien, 2ième Vice-Président	Oui	exc.	Stoos Carole, membre	Oui	X
Bausch Lis, Secrétaire Général	Oui	X	Wesquet Carole, membre	Oui	X
Weis Romain, Trésorier Général	Oui	X	Poels Björn, consultant	Non	X
Dos Reis Clara, membre	Oui	X	Hoffmann Erny, consultant	Non	/
Gierenz Steve, membre	Oui	exc.	Zambon Norma, consultante	Non	/
Gregorius Honoré, membre	Oui	X			
Leuchter Joëlle, membre	Oui	/			
Marx Steve, membre, responsable CTS	Oui	X			
Raths Martine, membre	Oui	exc.			

<b>Mot de bienvenue de la Présidente</b>	
	Madame Kuhn – Di Centa salue les membres.
<b>Vérification du Quorum</b>	
	Il est arrêté que le quorum est atteint.
<b>1. Communications de la Présidente</b>	
Invitations AGO	Les <b>invitations pour la 56<sup>ème</sup> AGO LASEP</b> ont été envoyées par la poste en date du 19 avril 2022.
Budget MENJE 2023	Dans le cadre de la <b>proposition budgétaire MENJE 2023</b> et en considération de l'index, Mme Nicole Kuhn – Di Centa a demandé 535.000 Euros (courriel du 19 avril 2022).
Clever Move	Le « <b>Aktioundag Clever Move</b> » aura lieu le 29 juin 2022 de 9h00 à 15h00. La LASEP y organisera des <b>ateliers</b> en collaboration avec différents partenaires. Une réunion aura lieu le 5 mai 2022 avec le Coordinateur-Bewegungsförderung (EF).
Don Kindernothilfe Luxembourg	La LASEP a fait un don de 5.000 Euros en faveur de <b>Kindernothilfe Luxemburg a.s.b.l.</b> Une remise officielle a eu lieu en date du 20 avril 2022 ; un article paraîtra dans la presse écrite.
Projet de natation VDL	Le <b>projet de natation VDL</b> a démarré le 20 avril 2022 sur l'heure de midi (11h50 – 13h15) dans les quartiers Gasperich et Gare. Jusqu'au congé de la Pentecôte, un <b>entraîneur du Swimming</b> sera présent lors des séances. Si un enfant n'est pas présent, le responsable de l'organisation doit se renseigner auprès du titulaire de classe concerné et du responsable du service foyer scolaire concerné sur les raisons de son <b>absence</b> . Si un enfant a <b>oublié ses affaires</b> , il doit se rendre à la piscine avec le groupe (assurance !).
Enfants ukrainiens	Philosophie LASEP intégration : Madame Kuhn – Di Centa incite les membres du CA de faire participer les <b>enfants ukrainiens</b> . !Attention : les enfants-réfugiés – <b>bénéficiaires de protection temporaire</b>

	(BPT) – doivent être inscrits auprès d'un bureau de population d'une commune et avoir intégré une école avant de participer aux séances LASEP. Ces enfants sont, d'ailleurs, <b>exemptés du paiement</b> d'une cotisation annuelle LASEP.
Décès enfant licenciée LASEP	Jil Klepper, enfant inscrite dans l'AS Koerich (C1) est <b>décédée</b> le 12 avril 2022. La LASEP fera un don.
Réunion des secrétaires	La <b>réunion des secrétaires</b> qui a eu lieu à l'amphithéâtre de la Coque en date du 19 avril 2022 était constructive. Tous les secrétaires étaient d'accord à maintenir une <b>cotisation de 25 Euros</b> . Les séances LASEP ne seront pas gratuites et une hausse de la cotisation ne sera envisagée qu'en cas de besoins financiers. Un grand Merci à Neil et Mathew pour avoir servi le pot après la réunion.
Bénévole de l'année	Lors de la réunion du CA du 28 mai 2020, Monsieur Marcel Rath a été acclamé comme <b>bénévole de l'année - MISPO</b> . Il sera honoré le 3 mai 2022 à la Coque.
Secrétaire administratif	Le CA décide par vote unanime que le contrat de travail avec Monsieur Olivier Think, <b>secrétaire administratif</b> de la LASEP, ne sera pas poursuivi. La période d'essai de six mois étant en cours, le contrat sera résilié avec un préavis de 24 jours et prendra fin le 18 mai 2022. Le CA décide à l'unanimité qu'un contrat de travail de 30 heures par semaine sera conclu avec Monsieur Ralf Heiler à partir du 26 avril 2022 pour pourvoir au poste vacant de secrétaire administratif.
	<b>2. Approbation du rapport de la réunion CA du 07/03/2022 (approuvé par courriel le 10/03/2022)</b>
	Le rapport du 7 mars 2022 a été approuvé à l'unanimité par courriel le 10 mars 2022 et publié en ligne à la même date.
	<b>3. Information du Secrétariat</b>
AS Differdange	En date du 18 mars 2022, la LASEP avait <b>demandé une entrevue</b> auprès du CBE de la Ville de Differdange. Une réponse de la part d'un échevin, en remplacement de la bourgmestre, est parvenue au secrétariat de la LASEP en date du 1 <sup>er</sup> avril 2022. Suite à ce courrier, une réponse signée par les membres du CA présents lors de la présente réunion a été envoyée en date du 21 avril 2022. L'échange de courriers entre la LASEP et la Ville de Differdange sera publié dans le <b>BIO 8</b> .
	<b>4. Informations du responsable de la CTS (rapport du 28/03/2022)</b>
Spillcross	La CTS s'est réunie le 28 mars 2022.  Le « <b>Spillcross</b> » aura lieu le 21 avril 2022 à Waldbillig et le 26 avril 2022 à Weiler-la-Tour. Les inscriptions ont été nombreuses.
Promotion Handball	La « <b>Promotion Handball</b> » (C3 et C4) a eu lieu le 10 mars 2022 à Esch/Lallange. Il y avait 6 ateliers. Le feedback des enfants était positif.
Jeux de natation - principe de priorité	Pour les « <b>Jeux de natation</b> » à Soleuvre, les inscriptions ont été très nombreuses. L'AS organisatrice n'avait pas inscrit ses enfants. Puisque l'AS organisatrice d'un événement LASEP est en principe prioritaire pour participer à l'évènement, l'AS Schifflange, qui s'était inscrite dans les délais, a dû être renvoyée. Le CA propose de mettre fin à ce <b>principe de priorité</b> .
Fête de natation – règles de compétition	Il est rappelé que seulement les <b>nageurs confirmés</b> des catégories débutants, scolaires et minimes peuvent être inscrits à la « <b>Fête de natation</b> ». Selon le règlement grand-ducal du 31 juillet 1990 chapitre 4. Art.16., un nageur confirmé sait parcourir sans aide et sans arrêt 100 mètres en eau profonde.

Mission membres CTS	Le CA rappelle que les <b>membres CTS</b> responsables des différentes disciplines sportives ont la mission d'organiser la fête sportive y afférant.
Tenue de sport dirigeants et enfants	Dans le cadre de la « Promotion Rückschlagspiele » à Strassen, il a également été rappelé qu'il est <b>interdit de porter des chaussures de rue</b> dans les halls sportifs.
Pas de diplômes	Contrairement à ce que le SCRIPT avait demandé, la LASEP ne distribuera <b>pas de diplômes</b> lors du « <b>Vëlosdag</b> ».
Prochaines réunions CTS	La <b>CTS se réunira</b> le 25 avril 2022 à Mamer – Kinneksbond et le 11 mai 2022.
	<b>5. Rapport CF 23/03/2022</b>
	La CF s'est réunie le 23 mars 2022.
Bureau LASEP à.p.d. septembre 2022	<b>Les décharges</b> MENJE pour le bureau LASEP à partir de septembre 2022 ont été introduites le 23 mars 2022.
Budget MENJE 2021	Dans le cadre du <b>décompte MENJE de l'exercice 2021</b> , la LASEP n'a <b>pas reçu l'intégralité</b> du solde restant disponible. Une réunion MENJE – Nicole Kuhn – Di Centa, Romain Weis, Lis Bausch & Max Lehnen est à prévoir dans les meilleurs délais pour renégocier la Convention LASEP – MENJE.
	<b>6. Nomination de Carole Wesquet – consultant (CA)</b>
	Madame Carole Wesquet avait démissionné de son poste d'administrateur avec effet au 1 <sup>er</sup> août 2022. Sur propose du CA, elle est <b>nommée au poste de consultant LASEP</b> par vote unanime du CA.
	<b>7. Organisation et organigramme du nouveau team LASEP – VOTE</b>
	Ce point est reporté au prochain CA (31 mai 2022).
	<b>8. Nouvelle composition du CA (à partir du 15 septembre 2022)</b>
	Suite à la démission de Madame Carole Wesquet de son poste d'administrateur, ce poste vacant sera occupé par <b>Monsieur Steve Kimmel</b> à partir du 15 septembre 2022.
	<b>9. Street Soccer – Thüringen – Prix Pierre de Coubertin</b>
	L'AS Dippach participera au <b>Streetsoccer</b> le 5 et 6 mai 2022 à Burg-Reuland (Belgique).
	L'AS Sandweiler part à <b>Thüringen</b> du 10 au 15 juin 2022 avec 29 enfants du cycle 4. Quatre encadrants sont à libérer. Les élèves de Thüringen viennent à Remerschen du 8 au 13 juillet 2022.
	Trois élèves du Sportlycée et du Lycée Michel Rodange partent au <b>Prix Pierre de Coubertin</b> du 4 au 9 juillet 2022.
	<b>10. Olympiadag COSL</b>
	L'« Olympiadag COSL » aura lieu le 17 juin 2022 au Stade Boy Kohlen à Cessange. Étant donné qu'elle envisage d'organiser son propre « Olympiadag », la <b>LASEP n'y participera plus</b> .
	<b>11. Journée des dirigeants 01/07/2022</b>
	Toutes les <b>informations</b> sur la Journée des dirigeants paraîtront dans le <b>BIO 9</b> .

<b>12. Réunions à fixer (AS Consdorf – Caritas – CNPD)</b>	
	Une entrevue du BEX LASEP au sujet de la <b>règlementation RGPD</b> est envisagée avec les responsables de la Caritas, la chargée de la Maison Relais et Madame la Bourgmestre de la commune de Consdorf en mai 2022. Il se pose la question de savoir si la <b>Convention avec l'AS Consdorf</b> est à résilier.
<b>13. Divers</b>	
Fiche de renseignements dirigeants	Une <b>fiche de renseignements à remplir par les dirigeants</b> LASEP sera établie par le bureau LASEP afin de pouvoir rassembler ces données conformément à la législation RGPD.
Consultant	Le CA décide de manière unanime que Monsieur Erny Hoffmann n'est <b>plus consultant du CA</b> .
Rémunération après-midis	Le CA décide par vote unanime que la <b>rémunération</b> pour la participation à une <b>après-midi LASEP sera augmentée</b> de 60 à 120 Euros à partir du deuxième semestre de l'année scolaire 2021-2022.
Prochaine réunion CA	Le <b>CA</b> se réunira le <b>31 mai 2022 à 18h30</b> .

Lis Bausch

Secrétaire Général

## COTISATIONS

► Le CA tient à rappeler que selon l'article 16 des statuts de la LASEP la cotisation annuelle des licences est fixée par l'Assemblée Générale.

Lors de l'AGO du 19.05.2022 la cotisation annuelle a été fixée à 25 € par licencié.

**!!! Aucun autre montant que celui voté par l'AGO en date du 19.05.2022 ne devra donc être appliqué par les AS !!!**

► Tout enfant qui s'inscrit postérieurement aux vacances de la Pentecôte, est dispensé du paiement de sa cotisation pour la licence de l'année scolaire en cours.

**Changement au secrétariat administratif  
à partir du 26 avril 2022 !!!**

Ralf HEILER, secrétaire,  
remplace Olivier THINK dans toutes ses fonctions.

Contact : tél. : (+352) 48 55 70, gsm : (+352) 661 434 537

@ : ralf.heiler@lasep.lu





N° 5949  
Reçue le 16.03.2022  
Déclarée recevable  
Président de la Chambre des Députés  
(s.) Fernand Etgen  
Luxembourg, le 16.03.2022

**Monsieur Fernand Etgen**  
Président de la  
Chambre des Député-e-s  
Luxembourg

Luxembourg, le 16 mars 2022

Monsieur le Président,

Par la présente et conformément à notre règlement interne, nous nous permettons de poser une question parlementaire à Monsieur le **Ministre des Sports**, concernant la pratique sportive des personnes ayant fui la guerre en Ukraine.

Alors que les personnes ayant fui la guerre en Ukraine continuent à arriver en nombre important au Luxembourg, de nombreux clubs et associations sportifs souhaitent déjà se préparer au défi de leur offrir la possibilité d'accéder à la pratique sportive.

Il va sans dire que le sport, au-delà de sa capacité à unir les gens malgré des barrières culturelles et linguistiques, pourra également jouer un rôle positif pour la santé mentale des concerné-e-s. Selon nos informations, certaines associations sportives en Ukraine seraient même à la recherche de clubs pour accueillir leurs membres ayant fui la guerre, pour leur permettant de garder une petite part de normalité dans leur vie.

Le guide « Tout savoir sur l'accueil des DPI/BPI dans les communes » édité par l'Office national d'accueil et consultable également sur <https://ona.gouvernement.lu/fr/coordination-et-cooperation/communes/tout-savoir-accueil-DPI-BPI-communes.html> répond en très grande partie aux questions potentielles auxquelles les clubs sportifs se trouvent actuellement confrontés. Cependant, cette source d'informations semble être peu connue dans le monde sportif.

Dans ce contexte nous aimerions savoir de la part de Monsieur le Ministre :

1. **Les informations contenues dans le guide susmentionné sont-elles à jour et adaptées au statut de protection temporaire accordé aux personnes ayant fui la guerre en Ukraine ?**
2. **Monsieur le Ministre entend-il diffuser proactivement ces informations auprès des acteurs du monde sportif ?**
3. **Est-ce qu'il sera nécessaire d'adapter le dispositif du service médico-sportif afin de gérer une éventuelle surcharge de demandes ? Quelles seraient ces adaptations ?**
4. **Monsieur le Ministre estime-t-il qu'il est possible d'adapter l'initiative « Go to Sports » afin de permettre aux personnes ayant fui la guerre de bénéficier d'une aide financière pour l'établissement d'une nouvelle licence ? Dans l'affirmative, endéans quel délai une initiative de ce type pourrait-elle être lancée ?**
5. **Les activités de la LASEP pourront-elles accueillir les enfants ayant fui la guerre en Ukraine même avant leur intégration dans un parcours scolaire ?**

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'expression de nos salutations les meilleures.



**Chantal GARY**  
Députée



**Stéphanie EMPAIN**  
Députée



**Réponse du Ministre des Sports Georges Engel à la question parlementaire No 5949 de Mesdames Stéphanie Empain et Chantal Gary concernant la pratique sportive des personnes ayant fui la guerre en Ukraine**

**1. Les informations contenues dans le guide susmentionné sont elles à jour et adaptées au statut de protection temporaire accordé aux personnes ayant fui la guerre en Ukraine ?**

Des travaux de mise à jour du guide « Tout savoir sur l'accueil des DPI (demandeurs de protection internationale) et des BPI (bénéficiaires de protection internationale) » sont actuellement réalisés par l'Office national de l'accueil (ONA), administration placée sous l'autorité du ministre ayant l'Asile dans ses attributions, en vue d'y inclure la situation des BPT (bénéficiaires de protection temporaire), qui est un statut de protection spécifique activé au niveau européen en faveur des personnes ayant fui la guerre en Ukraine. Le ministère des Sports est associé aux travaux de mise à jour pour ce qui est notamment du volet « activités sportives ».

**2. Monsieur le Ministre entend-il diffuser proactivement ces informations auprès des acteurs du monde sportif ?**

Destiné en premier lieu aux administrations communales, je prendrai soin de diffuser également ces informations, une fois mises à jour, par voie de circulaire aux fédérations sportives agréées et à leurs clubs affiliés.

**3. Est-ce qu'il sera nécessaire d'adapter le dispositif du service médico-sportif afin de gérer une éventuelle surcharge de demandes ? Quelles seraient ces adaptations ?**

Des adaptations, le cas échéant au niveau réglementaire, comme ce fut le cas lors de la pandémie, pourraient être réalisées en cas de besoin.



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère des Sports

**4. Monsieur le Ministre estime-t-il qu'il est possible d'adapter l'initiative « Go to Sports » afin de permettre aux personnes ayant fui la guerre de bénéficier d'une aide financière pour l'établissement d'une nouvelle licence ? Dans l'affirmative, endéans quel délai une initiative de ce type pourrait-elle être lancée ?**

Il n'est pas exclu que le dispositif de l'initiative « Go to Sports » puisse être reconduit, voire adapté pour considérer particulièrement la situation des personnes ayant fui la guerre en Ukraine, or il serait également envisageable, dans le respect du principe de l'autonomie de fonctionnement du mouvement sportif, que les fédérations sportives, voire leurs clubs affiliés, renoncent au paiement des frais liés à l'établissement d'une licence pour les personnes bénéficiant du statut de protection temporaire.

**5. Les activités de la LASEP pourront-elles accueillir les enfants ayant fui la guerre en Ukraine même avant leur intégration dans un parcours scolaire ?**

D'une manière générale, l'accueil des bénéficiaires de la protection temporaire, en l'occurrence des personnes ayant fui la guerre en Ukraine, au sein du mouvement sportif luxembourgeois, fut un des sujets abordés lors de mon intervention à l'assemblée générale du COSL en date du 22 mars 2022 à Strassen. Lors de cette même intervention, j'ai également salué la position de la LASEP qui a accueilli les enfants ayant fui la guerre en Ukraine dès qu'ils bénéficiaient du statut de protection temporaire. Ces enfants sont, d'ailleurs, exemptés du paiement d'une cotisation annuelle.

Luxembourg, le 25 avril 2022

Le Ministre des Sports

(s.) Georges Engel

## VÉLOSDAG

► pour les CYCLES 3 et 4 ◀

Le Conseil d'Administration de la LASEP a le plaisir d'inviter toutes les Associations Sportives à la manifestation « Vélosdag » pour les enfants des cycles 3 et 4, organisée en étroite collaboration avec la Fédération du Sport Cycliste Luxembourgeois et l'Association locale « La Pédale Mühlenbach ». Cette manifestation aura lieu :



**le mardi 07 juin 2022 de 13h45 à 16h15**

**au Bike-Parc « Boy Konen » à Cessange**

**Arrêt de bus :** Terrains de Sport Boy Konen  
3 Rue des Sports  
L-2548 Luxembourg-Cessange

- Informations :**
- Le nombre de participants est limité à 80 enfants des cycles 3 et 4.
  - **Les participants sont équipés d'un vélo tout terrain (VTT) ou similaire et d'un casque.**
  - Le VTT doit être en état de marche. Les pneus sont gonflés, le dérailleur et les freins sont réglés.
  - Les participants doivent maîtriser leur VTT.

**Déroulement  
et horaires :**

- **13h45 : Arrivée des participants**, contrôle des casques et vélos, répartition en quatre groupes aux différents ateliers.
- **14h15 : Début des ateliers** d'une durée de 20 minutes chacun
  - o Initiation technique (slalom, obstacles, freinage, ...)
  - o Entraînement sur le petit circuit
  - o Entraînement sur le grand circuit (piste facile)
  - o Entraînement sur le circuit « Pumptrack »
  - o Entraînement sur le circuit « Cyclocross »

- Inscriptions :**
- **Les inscriptions sont à faire en ligne → [www.lasep.lu](http://www.lasep.lu) du 16.05.2022 (18h00) au 03.06.2022 (24h00)**

# 33<sup>e</sup> FÊTE DE FOOTBALL pour filles et garçons

► pour les CYCLES 3 et 4 ◀

Le Conseil d'Administration de la LASEP a le plaisir d'inviter toutes les Associations Sportives à la 33<sup>e</sup> Fête de Football pour filles et garçons des cycles 3 et 4. Cette manifestation aura lieu :

**le jeudi 09 juin 2022 de 14h00 à 18h00**

**au Stade « Boy Konen » à Cessange**

**Arrêt de bus :** Terrains de Sport Boy Konen  
3 Rue des Sports, L-2548 Luxembourg-Cessange

**Secrétariat ouvert de 13h30 à 14h00.**

**Remise des coupes prévue vers 17h30.**

## Objectif et public cible :

La LASEP organise la Fête de Football Outdoor afin de promouvoir ce sport d'équipe compétitif. La manifestation est organisée pour les équipes open et les équipes filles.

## Équipes :

- Au plus 24 équipes open et 12 équipes filles sont admises au tournoi.
- Une équipe est composée d'un maximum de 10 joueurs.
- Une équipe open est composée de 7 à 10 joueurs des catégories d'âge suivantes : minimes, scolaires, débutants. Au plus deux minimes sont admis. Un seul minime peut évoluer sur le terrain. Les poussins ne peuvent pas faire partie d'une équipe open.
- Une équipe filles est composée de 7 à 10 joueuses des catégories d'âge suivantes : minimes, scolaires, débutants. Au plus deux minimes sont acceptés. Un seul minime peut évoluer sur le terrain. Les poussins ne peuvent pas faire partie d'une équipe filles.
- Chaque Association Sportive a le droit d'inscrire une équipe open et une équipe filles sous réserve des disponibilités. Elle a le droit d'inscrire des équipes open supplémentaires et des équipes filles supplémentaires, sous réserve des disponibilités.
- L'admission des équipes se fera en fonction de l'ordre des inscriptions auprès du secrétariat de la LASEP.
- Si une Association Sportive inscrit deux ou plusieurs équipes dans une même catégorie, les joueurs ne sont plus interchangeables après la remise de la fiche d'inscription.

## Organisation et déroulement :

- Le tournoi commence à 14h00 et se termine à 18h00 au plus tard.



- Les équipes sont tenues d'arriver à temps pour ne pas retarder le début de la manifestation. Les compétitions commencent à l'heure annoncée. Pour des raisons d'organisation, les responsables ne peuvent pas attendre l'arrivée des Associations Sportives en retard. Forfait est déclaré lorsqu'une Association Sportive arrive après le début de son épreuve. Les résultats de chaque épreuve à laquelle l'Association Sportive a participé sont pris en compte pour le classement final. (page 3 du recueil des règlements LASEP version du 17 juin 2021)
- La durée des matchs ainsi que les dimensions des terrains sont adaptées au nombre de participants inscrits.
- Les matchs sont disputés simultanément sur 6 terrains : en principe, 4 terrains sont réservés aux équipes open et 2 terrains aux équipes filles.
- Les matchs de la phase de groupe déterminent la poule dans laquelle les équipes jouent lors de la phase éliminatoire.
- La phase éliminatoire se compose des parties suivantes : huitièmes de finale, quarts de finale, demi-finales et finale.
- Les équipes éliminées durant la phase éliminatoire jouent des matchs de classement.
- Les matchs de la phase finale déterminent le classement final.
- Les matchs suivants sont affichés sur place.
- Aucune équipe n'est éliminée à la fin de la première phase.
- Les disponibilités sur place déterminent le nombre de matchs joués par les équipes. En principe, chaque équipe joue un maximum de matchs.
- La dimension des cages de but est de 5 x 2 mètres.
- Les matchs sont joués avec un ballon n°4 prévu pour la catégorie « poussins » selon le règlement de la FLF.

### **Règlement :**

#### → Chaussures :

- Le port de chaussures **à crampons vissés est interdit.**
- Le port de chaussures de football avec crampons en caoutchouc est autorisé.

#### → Arbitrage :

En principe, les matchs sont dirigés par des arbitres de la FLF ou par défaut par des arbitres neutres et sans lien direct avec les associations sportives en cause.

#### → Règles :

- 7 joueurs évoluent sur le terrain : 1 gardien de but et 6 joueurs de champ.
- Le règlement de la FLF pour la catégorie « poussins » avec notamment les règles du corner, de la remise en jeu, du coup franc et du hors-jeu (« Abseits ») est à respecter.

- En cas d'égalité à la fin des matchs de classement, il est procédé à 3 tirs de penalties.

→ Classement :

Le classement se fait par addition des points obtenus de la manière suivante :

Match gagné	5 points
Match nul avec buts (1-1 ; 2-2 ; etc.)	3 points
Match nul sans buts (0-0)	2 points
Match perdu avec buts (3-5 ; 1-2 ; etc.)	1 point
Match perdu sans buts (0-1 ; 0-2 ; etc.)	0 point

En cas d'égalité de points à la fin des éliminatoires, le classement se fait d'après :

- la différence de buts (« Torverhältnis »)
- le nombre de buts marqués
- les penalties : 3 penalties sont tirés par 3 joueurs différents de chaque équipe classée ex-aequo

### Cas non prévu par le règlement de cette manifestation

Le règlement général réglant les manifestations sportives compétitives de la LASEP doit être consulté pour tout cas non prévu par le règlement spécifique de cette manifestation.

### Remarques :

- **Les dirigeants sont priés d'envoyer la fiche d'inscription avec les noms des joueurs de chaque équipe (Spillerbou) au secrétariat avant le 07 juin 2022.** En cas de changements de dernière minute sur les fiches d'inscription, les dirigeants sont tenus de les communiquer dès leur arrivée au secrétariat ouvert à partir de 13h30. Ils sont d'ailleurs priés d'apporter **une copie de la licence collective de leur AS actualisée et validée au préalable par le secrétariat.**
- Les enfants doivent être licenciés au moment de la date d'inscription à la Fête de Football Outdoor 2022.
- Toute équipe qui ne répond pas au présent règlement peut participer à la fête, mais hors concours. Elle est classée dernière de la poule concernée. Toute équipe composée de joueurs de plusieurs AS différentes est classée hors-concours.
- **Esprit LASEP** : La participation de chaque membre de l'équipe est obligatoire. Le fairplay et l'esprit d'équipe sont prioritaires.

**Inscriptions : Les inscriptions sont à faire en ligne → [www.lasep.lu](http://www.lasep.lu) du 16.05.2022 (18h00) au 03.06.2022 (24h00)**



## MOVE MAM SPORTY à la COQUE

► pour les CYCLES 1 à 4 ◀



Le Conseil d'Administration de la LASEP a le plaisir d'inviter toutes les Associations Sportives à la manifestation « Move mam Sporty » pour les enfants des cycles 1 à 4.

Cette manifestation aura lieu :

**le jeudi 16 juin 2022 de 14h00 à 17h00 à la Coque**

**Les différents ateliers multisports seront organisés à l'Arène, dans les Arcades de l'Arène et à la Salle Polyvalente de la Coque.**

**Ils seront adaptés à l'âge et aux compétences des enfants participants.**

### Déroulement :

- Rendez-vous **à 14h00 à l'Arène de la Coque**
- Gradins (vestiaires) de l'Arène → Les enfants devront se présenter dès leur arrivée en tenue sportive (jogging et chaussures de sport propres) !
- Warm-up **à 14h15**
- 4 ateliers sportifs d'une durée de 30 minutes chacun
- Cérémonie de clôture **à 16h30**

**Les inscriptions sont à faire en ligne → [www.lasep.lu](http://www.lasep.lu)  
du 02.06.2022 (18h00) au 12.06.2022 (24h00)**

Merci d'indiquer les noms de **tous** les dirigeants et accompagnateurs !



**Pour toutes les manifestations LASEP,  
les participants sont invités  
à apporter leur bidon personnel !**



## JOURNÉE DES DIRIGEANTS à Munsbach–Schuttrange

Le Conseil d'Administration de la LASEP a le plaisir d'inviter les membres du personnel des Associations Sportives de la LASEP ainsi que les auxiliaires aux Fêtes sportives de la LASEP à la Journée des Dirigeants qui aura lieu

**le vendredi 1er juillet 2022 à Munsbach**

en étroite collaboration avec l'AS Schuttrange et la Commune de Schuttrange

### Programme et horaire :

17h15 : **Rendez-vous au Terrain de Football à Munsbach pour une visite de la réserve naturelle Schlammwiss.**

**(Parking Centre Culturel / Terrain de Football à Munsbach)**

**Link Google Maps :** <https://goo.gl/maps/htCUIsBnWwJHb8Rj7>  
[www.birdringingstation-schlammwiss.com](http://www.birdringingstation-schlammwiss.com)

### „Naturreservat Schlammwiss“

La zone humide de 375 ha de la « Schlammwiss », à Uebersyren, est la plus vaste roselière du pays. Outre les nombreuses activités de découverte de la réserve naturelle unique, la station de baguage des oiseaux offre d'innombrables opportunités de recherche et d'étude sur la biodiversité et la préservation de la nature.



**En cas de pluie, le baguage des oiseaux n'est malheureusement pas possible !**

19h00 : **Réception avec vin d'honneur offert par la Commune de Schuttrange au Centre Culturel « An der Dällt » à Munsbach, suivie d'une collation (Ham, Fritten an Zalot).**

**Link Google Maps :** <https://goo.gl/maps/FM1hX6ZjJyxyJQYWA>

**INSCRIPTIONS :** Les inscriptions des dirigeants sont à regrouper par les secrétaires des AS et à envoyer par courriel à l'adresse [inscriptions@lasep.lu](mailto:inscriptions@lasep.lu) pour le 17 juin 2022 au plus tard. La fiche spécifique pour les inscriptions sera envoyée par courriel le 03 juin 2022.

**Merci de bien vouloir nous informer si vous préférez un menu végétarien.**

**Informations :**

**Veuillez utiliser les parkings du Centre Culturel « An der Dällt » 185 Rue Principale L- 5366 Munsbach ou du Terrain de Football 5 Rue Beyren L-5376 Munsbach.**

CFL – Gare de Munsbach à deux minutes

RGTR – ligne 142 Munsbach – arrêt „Kulturzentrum“



mywort | 06.05.2022

LASEP Dippach bei interregionalem Street-Soccer-Turnier

# Kick im Käfig in Burg-Reuland



Im Rahmen des interregionalen Eurosportpools hatte die deutschsprachige Gemeinschaft Belgiens dieser Tage zu einem Street-Soccer-Turnier in das Kultur- und Begegnungszentrum (KUZ) in Burg-Reuland eingeladen. Seit 2005 organisieren der Eurosportpool und die Europäische Sportakademie Trier jährlich ein Straßenfußballturnier, an dem Kinder und Jugendliche aus Belgien, Luxemburg, Frankreich und Deutschland teilnehmen.

Die wichtigsten Aufgaben des Eurosportpool bestehen in der Koordinierung länderüberschreitender Sportveranstaltungen, im Fokus steht dabei vor allem die Einhaltung von Fairplay, Ethik und Umweltschutz. Bei diesen Turnieren wird vier gegen vier in Street-Soccer-Courts gespielt, ohne Schiedsrichter, wobei die Tore einer Mannschaft nur geltend gemacht werden können, wenn minde-

stens ein Tor durch ein Mädchen erzielt wurde. Neben den Torpunkten gibt es durch das Einhalten von Fair-Play-Regeln zusätzlich Punkte.

Beim diesjährigen Turnier an zwei Tagen trafen sich Fußballmannschaften aus acht berühmten Fußballnationen: Hinter den Ländernamen verbargen sich allerdings

gemischte Teams. Bei angenehmen Temperaturen lieferten sie sich in den Käfigen spannende und faire Spiele mit sehenswerten Kombinationen und tollem Einsatz. Nach vielen spannenden Duellen, in denen die insgesamt 60 Teilnehmer und Teilnehmerinnen alles gegeben hatten, setzte sich im lautstark unterstützten Finale das Team aus Spanien gegen die Niederlande durch. Seit 2017 unterstützt die Fritz-Walter-Stiftung die Veranstaltung und überreichte jedem Spieler ein herrliches T-Shirt.

Aus Luxemburg nahmen 14 Schüler und Schülerinnen der LASEP-Sektion Dippach teil, die das letzte LASEP-Fußballfest vor Corona gewonnen hatten. Ihre beiden Betreuerinnen Céline und Caroline François fanden anerkennende Wort für die tadellose sportliche Organisation und das kinderfreundliche Drumherum.

(c.k.)



**Turnier:** Jugendliche aus drei Ländern treffen sich zu zweitägigem Street Soccer-Projekt

# Kinder üben sich in Fair Play und mehr

Wenhende Länderflaggen, lautstarke Anfeuerungsrufe und glückliche Kindergesichter, das waren die ersten Eindrücke, die die Besucher beim Street-Soccer-Turnier im Kulturellen Begegnungszentrum (KUZ) Paul-Gerardy in Burg-Reuland bekamen.

## BURG-REULAND

### Vom Gerd Hennen

Schulen aus Deutschland, Luxemburg und Belgien waren der Einladung von Euro-Sportpool gefolgt, um den europäischen Gedanken im Sinne des Fairplays zu leben.

Seit einiger Zeit steuert das Straßenfußball-Projekt „Kanalchens“, das von der Fritz-Walter-Stiftung initiiert wurde, die Logistik und das organisatorische Know-how zu diesem Projekt bei. „Natürlich sind wir vom Sportdienst der DG glücklich über diesen Umstand, da wir das alles in Eigenregie nicht stemmen können“, erklärt Projektleiter Thomas Lehnen.

**Die Viererteams wurden wahllos zusammengewürfelt.**

An zwei Projekttagen erleben die Kinder der Grundschule Schouweiler aus Luxemburg, der saarländischen Ganztagesgemeinschaftsschule Neunkirchen, des Friedrich-Wilhelm-Gymnasiums Trier und der Gemeinschaftsschule Burg-Reuland Schulsport mal anders. Die Straßensfußballturniere, an denen 60 Kinder teilnehmen, wurden nach einem pädagogischen Konzept unter Anleitung geschulter „Teamer“ durchgeführt.

Gespielt wurde in Viererteams, die wahllos zusammengewürfelt wurden. „Es war echt cool, weil Luxemburger und Belgier gemeinsam in einem Team zu spielen“, meinte der 13-jährige Neunkirchner Kaan Bemirok. Um eine Geschlechtergerechtigkeit zu gewährleisten, wurden die Tore einer Mannschaft nur geltend gemacht, wenn mindestens eines durch ein Mädchen erzielt wurde. Auch musste jedes Mal ein Mädchen zusammen mit drei



Insgesamt 60 Jugendliche aus drei Ländern nahmen an dem Turnier teil.

Fotos: Gerd Hennen

Jungs auf dem Soccer-Court spielen. „Es ist beeindruckend zu sehen, wie sich die Teams zusammenschließen, aufstellen und am Ende zu einer Einheit zusammenfinden“, so Thomas Lehnen weiter.

Die Initiatoren gehen davon aus, dass das Zusammenspiel von Kindern und Jugendlichen verschiedenen Alters und Geschlechts sowie unterschiedlicher Herkunft und Religion dazu beitragen kann, das Miteinander zu verbessern und das Anderssein zu tolerieren. „Gerade in der aktuellen Zeit sind Achtsamkeit und Harmonie wünschenswert und notwendig denn jetzt“, so der Tenor. Um diesen

Gedanken noch mehr zu unterstützen, gab es neben den Torpunkten auch „Fair-Play-Punkte“, die durch das Einhalten der von den Kindern selbst aufgestellten Fair-Play-Regeln erlangt werden konnten. „Wir haben einen Regelkatalog, aus dem die Kids drei Regeln für ihr jeweiliges Spiel auswählen. Der Teamer beobachtet das Einhalten“, erklärte Thomas Lehnen.

Besonders sei auch, dass durch diese selbst auferlegten Regeln auf einen Schiedsrichter verzichtet werden kann. So bolzten die Kids im Soccer-Foot munter drauf los und stoppten sofort, wenn es in Sachen Fouls oder Hand-

spiel zu weit ging. Die Verantwortlichen möchten Kinder und Jugendliche anspornen, dem Gegner nicht nur auf dem Fußballplatz mit Sportgeist zu begegnen. „In jungen Jahren spielerisch durch Sport zu erfahren und zu erleben, wie mit Sieg und Niederlage umgegangen wird, das hilft die Persönlichkeit positiv zu entwickeln und gestärkt durch das Leben zu gehen“, unterstrich der DG-Sportverantwortliche.

Dabei sei es etwas Besonderes, dies im interkulturellen Raum mit Gleichaltrigen aus anderen Ländern zu spüren. Im Spiel Fair-Play und Miteinander zu gewährleisten und

eigenverantwortlich Regeln zu kreieren und zu beachten, das seien Momente, die sich prägend auswirken und mit Sicherheit dazu beitragen, Konfliktpotenziale abzubauen. „Den anderen als Freund und Mitspieler zu erkennen und so Vorurteile abzubauen, dies alles ist möglich, wenn Kinder und Jugendliche die Chance erhalten, sich im Sport anders zu begegnen“, bemerkte Thomas Lehnen abschließend. Auch im Rahmenprogramm kam es zur Annäherung innerhalb der heterogenen Truppe. Eine Nachtwanderung zur Kapelle in Weweler mit anschließender Burgbesichtigung mit Lagerfeuer und leckeren

Marshmallows rundete die beiden Action-Tage perfekt ab.

Die Kinder und die Betreuer zeigten sich begeistert und fanden nur Lob für die Organisation: „Es war einfach toll, anderen Kindern hier in Burg-Reuland begegnen zu dürfen und gemeinsam mit ihnen Fußball zu spielen. Wir hatten es wirklich gut“, meinte die elfjährige Lena Lengeler aus Alster. Für den 13-jährigen Kaan Bemirok, der im Fußballleistungszentrum Neunkirchen trainiert, war die Reise nach Belgien ein Erlebnis. „Ich habe neue Freunde gefunden, die genauso gerne Fußball spielen wie ich. In unserem Zentrum spielen wir zwar schneller, aber es hat mächtig viel Spaß gemacht, zumal wir untereinander durch den Sport ins Gespräch kamen. Vielleicht tauschen wir ja noch die eine oder andere Handynummer oder Email-Adresse aus“.

**Urkunde, Kapper und T-Shirt als Erinnerung**

Für die elfjährige Lara Ribelro Gomes aus Luxemburg war der Abstecher nach Burg-Reuland ebenfalls ein toller Ausflug. „Die Spiele und auch das Rahmenprogramm haben mir sehr gefallen. Vor allem der Besuch auf der Burg war toll.“

Die Mannschaften übten sich im europäischen Gedankenspiel, sodass die Teams verschiedenen Ländern zugeordnet wurden. So kämpften die Teams aus Italien, Spanien, Frankreich, Portugal, Dänemark, Großbritannien, Kroatien und den Niederlanden um Punkte und Tore. Am Ende setzte sich das Team der „Spanier“ gegen die Niederlande und Portugal durch. Doch eigentlich überweg der Olympische Gedanke „Dabeisein ist alles“, sodass sich die Kids bei der Siegerehrung allesamt freuen. Als kleines Erinnerungsgeschenk erhielten die Teilnehmer neben einem „Kanalchens“-T-Shirt eine Urkunde sowie eine Ostbelgien-Cap, bevor die Heimreise angetreten wurde. „Es ist sicherlich nicht das letzte Mal gewesen, dass wir hier in Burg-Reuland im Fairplay-Gedanken Kids betreuen werden“, meinte Thomas Lehnen abschließend.



Schnell wuchsen die Jugendlichen zu einem Team zusammen.



Auf die Geschlechtergerechtigkeit wurde Wert gelegt.

# I'ASEP mécht Freed!



mywort

12.05.2022

## Verschobene Ordensverleihung

Bénévole Sportif de l'Année 2019 nachgeholt

**Strassen.** Das Ehrenzeichen „Bénévole Sportif de l'Année“ des Sportministers ist ein sichtbares äußeres Zeichen des öffentlichen Dankes und wird seit 2009 als ehrende Anerkennung für langjährige ehrenamtliche Tätigkeit verliehen an Personen, die in der Luxemburger Sportwelt große Verdienste erworben haben. Vorschlagsberechtigt sind die im Olympischen Komitee COSL vertretenen Landessportverbände.

Der traditionelle Termin der Überreichung der Ehrenzeichen musste in den beiden vergangenen Jahren wegen der Coronapandemie abgesagt werden. Die offizielle Zeremonie wurde vor Kurzem im Rahmen der Kampagne „Du bass de Veräin. Géff Benevole“ in der Coque nachgeholt. In seiner Ansprache betonte Sportminister Georges Engel, dass es in vielen Bereichen des Lebens und besonders im Sport immer wieder Menschen gebe, die sich Jahre oder Jahrzehnte in den Dienst eines Vereins stellen, ohne besonders öffentlich wahrgenommen oder gar gewürdigt zu werden. Die Ehrung solle symbolisch ein großes Dankeschön an alle ehrenamtlich Tätige zurückgeben und damit ein verdientes und notwendiges Zeichen für persönlichen Einsatz und vorbildliches Engagement setzen, so der Sportminister.

Aus einer Bestandserhebung des Sportministeriums geht hervor, dass das freiwillige Engagement in Luxemburg einer jährlichen Arbeitsleistung von mehr als 2 500 Vollzeit-Arbeitsplätzen entspricht. Allerdings bereitet der Mangel an Ehrenamtlichen zunehmend Sorgen, obwohl die Mitgliederzahlen in den Sportvereinen kontinuierlich steigen.

Die ministerielle und öffentliche Anerkennung sei ein Motivationsfaktor und ein wichtiger Eckpfeiler für das Bürgerengagement, hielt Sportminister Georges Engel bei dem feierlichen Event fest, wo



er Geschenk-Abonnements zum Wellness- und Schwimmbereich der Coque an 33 von den Landessportverbänden bestimmte Ehrenamtlichen überreichte. Die beiden LASEP-Mitglieder Marcel Rath und Roger Klein wurden für ihren jahrelangen Einsatz für den paraschulischen Schulsport (Mar-

cel Rath) und den COSL (Roger Klein) geehrt. Beide waren sich einig, dass diese Anerkennung passend sei, obwohl sie ihre ehrenamtliche Mitarbeit aus Überzeugung ausführen.

*Charlot Kuhn  
via mywort*



*Bénévole Sportif  
de l'Année 2019  
fir d'LASEP -*

*Marcel RATH -  
BRAVO Marcel!*



# Auf die Plätze, fertig und schon weg!

## LASEP–Ausdauerlauf rundum den Echternacher See



Ausdauertraining gehört sicherlich nicht zu den sportlichen Lieblingsbeschäftigungen der meisten Schüler in unseren Fundamentalklassen. Allerdings, vor dem Hintergrund der aktuellen Bewegungswelt der Kinder und der daraus resultierenden Bewegungsarmut im Alltag, bemüht sich die Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Fondamental (LASEP) immer wieder, den Kleinen ausdauernde Belastungsmomente in spielerischer Form anzubieten, denn koordinative und konditionelle Fähigkeiten sind die Grundlagen zum Erlernen und Beherrschen aller Sportarten. Höhepunkt im Angebot ist der Ausdauerlauf rundum den Echternacher See. Allein die Vielzahl der Teilnehmer steigert den Motivationseffekt. Rund 350 laufbegeisterte Jogger waren es, die vor kurzem von dem Startverantwortlichen Yannick Frantz auf den schönen drei Kilometer langen Rundkurs geschickt wurden. Zuvor

hatte Carole Ressler die kleinen Athleten mit einem perfekten Aufwärmprogramm auf den Lauf eingestimmt.

Schon vor dem ersten Ton der Fanfare reißen viele die Knie hoch und die Münder weit auf zu einem lauten Lachen. Dann stürmen sie drauflos, ohne nach rechts oder links zu schauen: Kinder besitzen in der Regel die Fähigkeit, sich stark zu überschätzen: sie laufen zu schnell los und müssen dann abbrechen, weil ihnen „die Puste ausgeht“.

Lehrer und Betreuer übernehmen deshalb beim Jogging die Funktion des Tempomachers (Pacemaker), um für eine definierte Laufgeschwindigkeit und die nötigen Geh- oder Stehpausen zu sorgen. „Es geht beim Joggen verstärkt um Spaß und das gemeinsame Sportlerleben“, betont der LASEP–Verantwortliche Steve Marx. „Unser Hauptziel ist es mit diesem Lauf den Kindern zu zeigen, wieviel Fun man beim Lau-

fen in der Natur haben kann“, fügt LASEP-Präsidentin Nicole Kuhn-Di Centa hinzu.

Andererseits motiviert der Ausdauerlauf, der alle Zutaten eines großen Events bietet, natürlich auch eine ganze Reihe junger Athleten, sich in einem leistungsorientierten Wettbewerb auf die Strecke zu wagen und echte Wettkampfluft zu schnuppern. Rennen wie die Großen: Insgesamt 50 Kinder kämpfen um Platzierung und Medaille und wurden fünf Minuten vor den Joggern gestartet. Auch bei diesem sportlichen

Wettkampf steht das Erlebnis klar im Vordergrund.

Tagessieger in den einzelnen Alterskategorien waren bei den Mädchen Débutants SCHILTZ Mia aus Contern, bei den Scolaires LEISTICO Lisa aus Preizerdau, bei den Jungen Débutants JONGBLOED Lucifer aus Berburg, bei den Scolaires und zeitgleich EL BASRI Jaden aus Contern und SCHMITZ Yelisey aus Berburg, bei den Minimes DOS SANTOS Joshua aus Ettelbruck.

(c.k.)





## Groussen Télévie-Dag zu Nidderaanwen (07.05.2022)



Um Wee fir op Schengen

### Mäin Challenge fir den Télévie 213,5 km Vëlo



Lénks: Mëtteg zu Tréier

Riets: Iechternach  
Am Hanndergrond:  
Echternacherbrück



Lénks ënnen: Wallendorf

Riets ënnen: the finisher



213,5 km ukomm zu Waaserbëlleg:  
IWWERGLECKLECH!



Bravo  
Carole!





Table ronde :

## Où en est l'inclusion dans les activités sportives et de loisir ?

Organisée par ZEFI asbl - Zesumme fir Inklusioun et Info-Handicap avec le soutien de la Ville de Luxembourg



**Date:** 30 mai 2022  
**Lieu:** Centre Culturel de Bonnevoie  
2, rue des Ardennes, L-1133 Luxembourg

**Horaires :** 19h00 à 22h00  
**Langues :** Allemande et française  
**Modération :** Sascha Lang

Participants entre autres : DJ Brave, M. Germain Weber, Info-Handicap, LASEP, OKAJU, Paralympics, Sport pour tous d'Esch-Alzette, ZAK asbl et ZEFI asbl

La table ronde sera diffusée par Livestream sur le site [www.vdl.lu](http://www.vdl.lu)

Réservation souhaitée auprès de [integratioun@vdl.lu](mailto:integratioun@vdl.lu) ou [info@zefi.lu](mailto:info@zefi.lu)  
Traduction sur demande en allemand, français, anglais, langue des signes et transcription écrite.

**Si besoin de traduction - inscription obligatoire jusqu'au 25.05.2022**  
Tel : 4796-4150 ou [integratioun@vdl.lu](mailto:integratioun@vdl.lu)



# SPILLCROSS

Waldbillig 21/04/2022



Weiler-la-Tour 26/04/2022





## Promotion Rückschlagspiele à Strassen



## LET'S GO mam SPORTY à Grevenknapp



## Les partenaires de la LASEP



Charles Kieffer  
Group



KONICA MINOLTA

[ck-group.lu](http://ck-group.lu)



MARC  
WILMES  
DESIGN.lu  
communication & pub

we love to *create*



Comité Olympique et  
Sportif Luxembourgeois



voyages

**emile weber**

[www.voyages-weber.lu](http://www.voyages-weber.lu)

*éischtklasseg reesen*

PIDAL

KiddyEVENT  
Kanner begeeschteren mat  
Spill, Sport a Spaass

Letz.be healthy

Magazine santé 100% luxembourgeois

lalux<sup>+</sup>  
ASSURANCES

Compte LASEP LU10 0099 7800 0056 0284 (CCRALULL)